

Vozni Red - Orario - Timetable

25.6.2019 - 31.8.2019

sobota, nedelja, prazniki / sabato, domenica e festivi / Saturday, Sunday and public holidays

Štanjel grad / castello / castle	09:00	14:00	19:00
---	--------------	--------------	--------------

Hruševica	09:03	14:03	19:03
-----------	-------	-------	-------

Tupelče	09:06	14:06	19:06
---------	-------	-------	-------

Kobjeglava	09:07	14:07	19:07
------------	-------	-------	-------

Gabrovica	09:10	14:10	19:10
-----------	-------	-------	-------

Tomačevica	09:13	14:13	19:13
------------	-------	-------	-------

Komen	09:18	14:18	19:18
-------	-------	-------	-------

Gorjansko	09:23	14:23	19:23
-----------	-------	-------	-------

Gorjansko (Border crossing)	09:27	14:27	19:27
-----------------------------	-------	-------	-------

San Pelagio / Šempolaj (Border crossing)	09:27	14:27	19:27
--	-------	-------	-------

San Pelagio piazza / Šempolaj trg	09:31	14:31	19:31
-----------------------------------	-------	-------	-------

Aurisina Bor / Nubrežina pri Boru	09:36	14:36	19:36
-----------------------------------	-------	-------	-------

Aurisina centro-piazza / Nubrežina center-trg	09:38	14:38	19:38
---	-------	-------	-------

Aurisina Municipio / Nubrežina Županstvo	09:41	14:41	19:41
--	-------	-------	-------

Sistiana centro / Sesljan center	09:45	14:45	19:45
----------------------------------	-------	-------	-------

Sistiana Info point / Sesljan info točka	09:47	14:47	19:47
--	-------	-------	-------

Sistiana mare / Sesljanški zaliv / Bay	09:50	14:50	19:50
---	--------------	--------------	--------------

Sistiana Info point/Sesljan info točka	09:53	14:53	19:53
--	-------	-------	-------

Duino Riserva Falesie/Park devinských sten	09:55	14:55	19:55
--	-------	-------	-------

Duino Castello/Devin Grad/Castle	09:56	14:56	19:56
----------------------------------	-------	-------	-------

Duino mare / Devin morje / Duino Bay	09:57	14:57	19:57
---	--------------	--------------	--------------

POSTAJALIŠČE / FERMATA / BUS STOP	h	h	h
--	----------	----------	----------

Duino mare / Devin morje / Duino Bay	10:10	15:10	20:10
---	--------------	--------------	--------------

Duino Castello / Devin Grad / Castle	10:11	15:11	20:11
--------------------------------------	-------	-------	-------

Duino Riserva Falesie / Devin Park devinských sten	10:12	15:12	20:12
--	-------	-------	-------

Sistiana Info point / Sesljan info točka	10:14	15:14	20:14
--	-------	-------	-------

Sistiana mare / Sesljanški zaliv / Bay	10:17	15:17	20:17
---	--------------	--------------	--------------

Sistiana Info point / Sesljan info točka	10:20	15:20	20:20
--	-------	-------	-------

Sistiana centro / Sesljan center	10:22	15:22	20:22
----------------------------------	-------	-------	-------

Aurisina Municipio / Nubrežina Županstvo	10:26	15:26	20:26
--	-------	-------	-------

Aurisina centro - piazza / Nubrežina center-trg	10:29	15:29	20:29
---	-------	-------	-------

Aurisina Bor / Nubrežina pri Boru	10:31	15:31	20:31
-----------------------------------	-------	-------	-------

San Pelagio piazza / Šempolaj trg	10:36	15:36	20:36
-----------------------------------	-------	-------	-------

San Pelagio / Šempolaj (Border crossing)	10:40	15:40	20:40
--	-------	-------	-------

Gorjansko (Border crossing)	10:40	15:40	20:40
-----------------------------	-------	-------	-------

Gorjansko	10:44	15:44	20:44
-----------	-------	-------	-------

Komen	10:49	15:49	20:49
-------	-------	-------	-------

Tomačevica	10:54	15:54	20:54
------------	-------	-------	-------

Gabrovica	10:57	15:57	20:57
-----------	-------	-------	-------

Kobjeglava	11:00	16:00	21:00
------------	-------	-------	-------

Tupelče	11:01	16:01	21:01
---------	-------	-------	-------

Hruševica	11:04	16:04	21:04
-----------	-------	-------	-------

Štanjel grad / castello / castle	11:07	16:07	21:07
---	--------------	--------------	--------------

E tic@stanjel.eu, www.stanjel.eu

Organizator / Organizzatori / Organization:

Javni zavod Komenski Kras - Občina Komen

Comune di Duino Aurisina - Občina Devin Nabrežina

Glavni sponzor / Sponsor principale / The main sponsor

ZKB Zadružna kraška banka Trst Gorica, Zadruga

Avtobusni prevoznik / Transportatore / Bus service

Branko Ogrinc s.p. iz Grahovega

Design Infotude d.o.o.

Foto Marjan Močilnik, Vojko Franetič, Pino Sfregola, Ana Rojc, Dejan Šuc, Jošt Gantar



Avtobus vozi vsako soboto in nedeljo ter ob praznikih v času med 25. junijem in 31. avgustom 2019 trikrat dnevno v obe smeri. La linea è attiva sabato, domenica e festivi nel periodo dal 25 giugno al 31 agosto 2019 con tre corse giornaliere. Buses run three times a day every Saturday, Sunday and on public holidays from June 25th to August 31th 2019.

SI Srednjeveško mestece Štanjel

Obiščite srednjeveško naselje z ozkimi uličicami in gradom. Poseben pečat mu je v času svojega županovanja dal znani slovenski arhitekt Maks Fabiani. V Galeriji Lojzeta Spacala na gradu lahko občudujete grafike enega najpomembnejših slovenskih likovnih ustvarjalcev. Romantiki in ljubitelji lepega lahko uživate na sprehodu po Ferrarijevem vrtu in Fabianijevi pešpoti do Kobdilja. Voden ogledi: Turistično informacijski center Štanjel, T +386 5 769 00 56, E tic@stanjel.eu, www.stanjel.eu

IT Il villaggio medievale di Štanjel

Visitate il borgo medievale con intrecci di stradine ed il castello. A regalare lo speciale carattere dell'insediamento fu il rinomato architetto Maks Fabiani che nel periodo interbellico fu addirittura il sindaco di Štanjel. Nella Galleria di Lojze Spacal, allestita nel palazzo, potete ammirare i grafici realizzati da uno dei massimi esponenti delle belle arti in Slovenia. Gli amanti delle atmosfere romantiche e delle meraviglie naturali potete invece godere di una passeggiata nel Giardino Ferrari e lungo il Sentiero Fabiani che porta fino a Kobdilj. Visite guidate: Centro informazioni turistiche di Štanjel, T +386 5 769 00 56, E tic@stanjel.eu, www.stanjel.eu

EN The medieval Štanjel

Visit the medieval village of Štanjel and enjoy the intricate alleys and the castle. The hamlet was marked by the renowned architect Maks Fabiani, who was also mayor of Štanjel in the period between the two World Wars. The Lojze Spacal Gallery, hosted in one of the castle's palaces, offers a rich collection of graphics created by one of Slovenia's most influential artists. Romantic souls and those who love the beautiful nature must take a stroll in the Ferrari Garden and walk the Fabiani Trail towards Kobdilj. Guided tours: Tourist Information Centre Štanjel, T +386 5 769 00 56, E tic@stanjel.eu, www.stanjel.eu

POLETNA AVTOBUSNA POVEZAVA LINEA STAGIONALE ESTIVA SUMMER BUS CONNECTION

Štanjel - Baia di Sistiana /
Sesljanski zaliv - Duino / Devin

Med Krasom in morjem Dal Carso al mare From the Karst to the Sea



SI Galerija Lojzeta Spacala

Lojze Spacal(1907-2000) velja za enega najvidnejših likovnih ustvarjalcev v povojnem slovenskem in italijanskem prostoru. Impozanten izbor del iz obdobja od leta 1937 do 1987 je že leta 1988 našel svoj dom v na Gradu Štanjel.

IT The Lojze Spacal Art Gallery

Lojze Spacal (1907-2000) has the reputation of being one of the most prominent artists in the post-war Slovene and Italian areas, and an artist of worldwide acclaim. The impressive selection of arts dating back from 1937 to 1987 has found its home at the Štanjel Castle already in 1988.

EN La galleria di Lojze Spacal

Lojze Spacal (1907- 2000) Lojze Spacal è considerato uno tra i più importanti pittori del dopoguerra sia in Slovenia che in Italia, nonché un artista a livello mondiale. L'impressionante collezione delle opere d'arte risalenti al periodo tra il 1937 e il 1987 ha trovato la propria sede presso il Castello di Štanjel già nel 1988.



SI Naravni rezervat Devinskih sten

Rezervat ima površino 107 hektarjev in se razteza v ozkem obalnem pasu med Seslanom in Devinom. Posebno razčlenjena biotska raznolikost se spaja z lepo pokrajino, za katero so značilne bele apnenčaste stene, ki se strmo spuščajo v morje.

IT La Riserva naturale delle Falesie di Duino

La riserva si estende per 107 ettari lungo la fascia costiera tra Sistiana e Duino. L'alto grado di biodiversità dà vita ad un paesaggio di rara bellezza, caratterizzato da bianchi ciglioni calcarei a picco sul mare.

EN The Duino Cliffs Natural Reserve

The reserve extends on approximately 265 acres along the narrow coastline between Sistiana and Duino. Its rich biodiversity fuses into the wonderful landscape with characteristic white limestone cliffs falling steep into the sea.



SI Rilkejeva pešpot

Pešpot je poimenovana po pesniku Rainerju Mariji Rilkeju, ki je bil v začetku prejšnjega stoletja gost na Devinskem gradu. Steza je dolga 2 km in poteka vz dolž strme pečine v naravnem rezervatu Devinskih sten. Sprehod se lahko začne v Sesljalu pri turistično informacijskem centru ali v Devinu v neposredni bližini Devinskega gradu.

Položnost poti omogoča vsem, da se sprehodijo po stezi in občudujejo morfologijo skal ter bogastvo zaščitene flore in favne.

IT Sentiero Rilke

Il sentiero è intitolato al poeta Rainer Maria Rilke che fu ospite al castello di Duino all'inizio del secolo scorso. Si estende nella riserva naturale delle Falesie di Duino per 2 km costeggiano la ripida scogliera. La passeggiata può iniziare a Sistiana, presso il parcheggio dell'Ufficio d'Informazione turistica o a Duino in prossimità del castello.

Il percorso ha un andamento pianeggiante che consente a chiunque di affrontare la passeggiata per ammirare la morfologia delle rocce e la ricchezza della flora e della fauna protetta.

EN The Rilke Trail

The path is named after the poet Rainer Maria Rilke, who was guest of the Duino Castle in the early years of the previous century. The two-kilometre trail runs by the steep rockfaces of the Duino Cliffs Natural Reserve. The starting points of the trail are by the Sistiana Tourist and Information Centre or close to the Duino Castle.

The gentle path is perfect for a nice stroll during which you can admire the rock morphology and the richness of the protected flora and fauna.

SI Cena vozovnic
IT Prezzo dei biglietti
EN Ticket Prices

Km	Štanjel	Hruševica	Tupeče	Kobjeglava	Gabrovica pri Komnu	Tomačevica	Komen	Gorjansko	San Pelagio piazza / Šempolaj trg	Aurisina Bor / Nabrežina pri Boru	Aurisina centro-piazza / Nabrežina center-trg	Aurisina Municipio / Nabrežina Županstvo	Sistiana centro / Sesljan center	Sistiana Info point / Sesljan info točka	Sistiana mare / Sesljanški zaliv / Bay	Duino Riserva Falesie / Park devinskih sten	Duino Castello / Devin Grad / Castle	Duino mare / Devin pri morju / Duino Bay
2	0,85																	
4	0,85	0,85																
4	0,85	0,85	0,85															
6	1,20	0,85	0,85	0,85														
8	1,20	1,20	0,85	0,85	0,85													
11	1,50	1,20	1,20	1,20	1,20	0,85												
14	1,50	1,50	1,20	1,20	1,20	1,20	0,85											
19	1,75	1,75	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,20	0,85	San Pelagio piazza / Šempolaj trg								
22	2,00	1,75	1,75	1,75	1,75	1,50	1,50	1,20	1,20	Aurisina Bor / Nabrežina pri Boru	Aurisina centro-piazza / Nabrežina center-trg							
23	2,00	2,00	1,75	1,75	1,75	1,50	1,50	1,20	1,20	Aurisina centro-piazza / Nabrežina center-trg								
25	2,00	2,00	2,00	2,00	1,75	1,75	1,50	1,50	1,50	Aurisina Municipio / Nabrežina Županstvo								
27	2,35	2,00	2,00	2,00	2,00	1,75	1,75	1,50	1,50	Sistiana centro / Sesljan center								
28	2,35	2,35	2,00	2,00	2,00	1,75	1,75	1,50	1,50	Sistiana Info point / Sesljan info točka								
29	2,35	2,35	2,00	2,00	2,00	2,00	1,75	1,50	1,50	Sistiana mare / Sesljanški zaliv / Bay								
30	2,35	2,35	2,35	2,35	2,00	2,00	1,75	1,75	1,75	Sistiana Info point / Sesljan info točka								
32	2,65	2,35	2,35	2,35	2,35	2,00	2,00	1,75	1,75	Duino Riserva Falesie / Park devinskih sten								
33	2,65	2,65	2,35	2,35	2,35	2,00	2,00	1,75	1,75	Duino Castello / Devin Grad / Castle								
33	2,65	2,65	2,35	2,35	2,35	2,00	2,00	1,75	1,75	Duino mare / Devin pri morju / Duino Bay								

Avtobusna povezava je sponzorirana. Cene vozovnic v eno smer so v evrih (€)

Il trasporto è sponsorizzato. I prezzi sono per corsa singola in euro (€)

The bus connection is subsidized. Prices shown are for one-way tickets in Euro (€)



Krožna avtobusna povezava KOLOBUS Štanjel - Koper - Štanjel
Collegamento circolare BICIBUS Štanjel - Koper - Štanjel
Circular bus connection BIKE&BUS service Štanjel - Koper - Štanjel

Vozni Red - Orario - Timetable: bit.ly/kolobus2019



Kolesa brezplačno
Bici gratuito
Bikes free